



## LW: LITERATURWISSENSCHAFT (+THEATER UND FILM)

|   |   |
|---|---|
| <b>01.11.</b><br><br><b>15:30–18:30</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 6 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 180 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 35 Min.</li> <li>Kaffeepause: 25 Min.</li> </ul> |
|---|---|

|   |   |  |  |  |   |  |
|---|---|--|--|--|---|--|
| <b>RAUM: LW 1</b><br><br><b>Sektionsleitung:</b><br>PRELJEVIĆ,<br>Vahidin | <b>PRELJEVIĆ, Vahidin,</b><br>Universität Sarajevo,<br><i>Wahrnehmungsgeschichte und<br/>                 Literatur: Skizze eines<br/>                 Forschungsansatzes</i> | <b>DURAKOVIĆ, Irma,</b><br>Universität Sarajevo,<br><i>Macht der Drogen:<br/>                 Kokainismus in der<br/>                 deutschsprachigen<br/>                 Literatur 1918–1933</i> | <b>RUTHNER, Clemens,</b><br>Universität Dublin,<br><i>Realism rules? Über<br/>                 einen möglichen<br/>                 Zusammenhang von<br/>                 Imperium,<br/>                 Nationalismus, Genre<br/>                 und Epoche in<br/>                 'Kakanien'</i> | <b>RAKIĆ, Nataša,</b><br>Universität Kragujevac,<br><i>Problematisierung des<br/>                 Begriffs ‚Postkoloniale<br/>                 deutsche Literatur‘ am<br/>                 Beispiel des Romans<br/>                 „Herero“ von Gerhard<br/>                 Seyfried</i> | <b>NOVAK, Sonja, Josip</b><br>Juraj Strossmayer<br>Universität in Osijek,<br><i>Krisenphänomene und -<br/>                 darstellungen in<br/>                 deutschsprachiger<br/>                 Gegenwartsliteratur (seit<br/>                 2000): ein<br/>                 interdisziplinärer und<br/>                 digitaler Ansatz</i> | <b>LIKAJ, Marsela,</b><br>Universität Tirana, Das<br><i>Theater zwischen Politik<br/>                 und Gesellschaft</i> |
|---|---|--|--|--|---|--|

|   |   |  |   |  |  |  |
|---|---|--|---|--|--|--|
| <b>RAUM: LW 2</b><br><br><b>Sektionsleitung:</b><br>BLAŽEVIĆ,<br>Amir | <b>BLAŽEVIĆ, Amir,</b><br>Universität Banja Luka,<br><i>Macht und Gewalt bei<br/>                 Schiller und Kleist</i> | <b>ČAPEK, Jan,</b><br>Universität Pardubice,<br><i>Franz Kafka: Literatur<br/>                 im Spannungsfeld von<br/>                 Freiheit und<br/>                 Unterdrückung</i> | <b>ŽAGAR-ŠOŠTARIĆ,</b><br>Petra, Universität Rijeka,<br><i>Erinnerung an eine<br/>                 längst vergessene<br/>                 „Veruntreute<br/>                 Geschichte“</i> | <b>SASS, Maria, Lucian</b><br>Blaga Universität in<br>Sibiu/Hermannstadt, <i>Im<br/>                 Fegfeuer zweier<br/>                 Diktaturen:<br/>                 Nationalsozialistische<br/>                 und kommunistische<br/>                 Aspekte in ausgewählten<br/>                 Werken Herta Müllers</i> | <b>PYTLIK, Petr, Masaryk</b><br>Universität in Brno, <i>Zur<br/>                 literarischen<br/>                 Kommunikation in der<br/>                 Tschechoslowakei<br/>                 zwischen 1968 und 1989<br/>                 am Beispiel der<br/>                 Rezeption von Werken<br/>                 Siegfried Lenz'</i> |  |
|---|---|--|---|--|--|--|

|   |   |
|---|---|
| <b>02.11.</b><br><br><b>11:15–13:15</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 5 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 120 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.</li> </ul> |
|---|---|

|  |   |   |  |  |   |
|--|---|---|--|--|---|
| <b>RAUM: LW 1</b><br><br><b>Sektionsleitung:</b><br>GJORGJEVA,<br>Marijana | <b>GJORGJEVA, Marijana,</b><br>Universität Hll. Kyrill und Method<br>in Skopje, <i>Friedrich Hölderlins<br/>                 Lyrik zwischen Humanismus und<br/>                 Transhumanismus</i> | <b>LINDINGER, Stefan,</b><br>Universität Athen, <i>Victor<br/>                 von Scheffels Gedichtzyklus<br/>                 „Waldeinsamkeit“ (1880)</i> | <b>NIKOLOVSKA, Zorica,</b><br>Universität Hll. Kyrill und<br>Method in Skopje, <i>Kafkas<br/>                 „literarische Maschine“ und<br/>                 seine „Cyborg-Menschen“</i> | <b>VUKČEVIĆ, Miodrag,</b><br>Universität Belgrad, <i>Facetten<br/>                 der Wirklichkeitswahrnehmung:<br/>                 dichterische, sprachliche,<br/>                 literarische und</i> | <b>CAR, Milka, Universität</b><br>Zagreb, <i>Variationen der<br/>                 Natur (-poesie) in der<br/>                 Gegenwartsliteratur: Jan<br/>                 Wagners<br/>                 „Regentonnenvariationen“</i> |
|--|---|---|--|--|---|

|  |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|
|  |   |   |   | außerliterarische Wirklichkeit in Bert Papenfuß-Goreks „nunfi“  |   |
| <b>RAUM: LW 2</b><br><b>Sektionsleitung:</b><br>KNEŽEVIĆ,<br>Jelena            | <b>KNEŽEVIĆ, Jelena</b> , Universität Montenegro, <i>Über die neueren Romane von Norbert Gstrein: poetologische Aspekte</i>   | <b>NEŠIĆ PAVKOVIĆ, Milena</b> , Universität Kragujevac, <i>Gegenwartsbewältigung im Roman „Die guten Tage“ von Marko Dinić</i>                | <b>PETROVIĆ, Aleksandar</b> , Universität Ost-Sarajevo in Pale, <i>Das Gedächtnis und Saša Stanišićs „Herkunft“</i>   | <b>ĐOKANOVIĆ, Aleksandar</b> , Universität Belgrad, <i>Friedrich Christian Delius' Roman „Der Königsmacher“ als historiografische Metafiktion</i> | <b>KRSTANOVIĆ, Anđelka</b> , Universität Banja Luka, <i>Das Mitschreibprojekt „Der gefundene Tod“ von Thomas Lang als interaktives Kommunikationsmodell</i> |
| <b>02.11.</b><br><b>15:30–17:30</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Max. 4 Vorträge pro Sektion</li> <li>• Gesamtzeit: 120 Min.</li> <li>• Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>• Gesamtzeit für Diskussionen: 25 Min.</li> <li>• Kaffeepause: 15 Min.</li> </ul> |   |   |   |   |
| <b>RAUM: LW 1</b><br><b>Sektionsleitung:</b><br>GRUBIŠIĆ<br>PULIŠELIĆ,<br>Eldi | <b>GRUBIŠIĆ PULIŠELIĆ, Eldi</b> , Universität Split, <i>Die Konstruktion von Wirklichkeit(en) in Mela Hartwigs Novelle „Aufzeichnungen einer Häßlichen“</i>   | <b>MATO, Martin</b> , Universität Tirana, <i>Literatur als Emanzipationsprozess</i>   | <b>HÜTTER-ALMERIGI, Yvonne</b> , Universität Bologna, <i>Zwischen Genieästhetik und Bitterfelder Weg: Vitaliano Trevisans und Stefanie Sargnagels Inszenierung schreibender ArbeiterInnen</i> | <b>ERSTIĆ, Marijana</b> , Universität Split, <i>Zwischen ‚Eskapismus‘ und ‚Neuer Sachlichkeit‘: Facetten deutsch-kroatischer Filmbeziehungen</i>  |   |
| <b>RAUM: LW 2</b><br><b>Sektionsleitung:</b><br>WINKLER,<br>Bernhard           | <b>WINKLER, Bernhard</b> , Universität Ljubljana, <i>Imaginationen des Eros: Zur Metaphysik der Liebe bei Botho Strauß</i>  | <b>STEFA, Niketa</b> , Universität Tuscia, <i>Deutsch als Sprache der Liebe und der transnationalen Identität im Werk von Gjovalin Gjadrì</i> | <b>JIČINSKÁ, Veronika</b> , Universität Jan Evangelista Purkyně in Ústí nad Labem, <i>Korrespondenz und übersetzerische Tätigkeit Elsa Gollers</i>  | <b>DENKOVSKA, Milica</b> , Goce Delčev Universität in Štip, <i>Der Reisebericht: eine literarische Gattung?</i>                                   |   |
| <b>03.11.</b><br><b>09:20–11:20</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Max. 5 Vorträge pro Sektion</li> <li>• Gesamtzeit: 120 Min.</li> <li>• Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>• Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.</li> </ul>                                 |   |   |   |   |
| <b>RAUM: LW 1</b><br><b>Sektionsleitung:</b><br>JUG,<br>Stephanie              | <b>JUG, Stephanie</b> , Josip Juraj Strossmayer Universität in Osijek, <i>Region als Quelle neuer Einblicke am Beispiel der Osijeker Germanistik</i>  | <b>GALTER, Sunhild</b> , Lucian Blaga Universität in Sibiu/Hermannstadt, <i>Die deutschsprachige Literatur in Rumänien</i>                    | <b>MITREVSKI, Ana; PASULA, Milica</b> , Universität Novi Sad, <i>Mithu Sanyals Roman „Identiti“: Ein kulturökologisches Lesen</i>   | <b>PAJIĆ, Ivana</b> , Universität Novi Sad, <i>Interkulturalität im deutschen Film</i>  |   |

## SW: SPRACHWISSENSCHAFT UND TRANSLATIONSWISSENSCHAFT

|   |   |   |   |   |  |  |
|---|---|---|---|---|--|--|
| <b>01.11.</b><br><br><b>15:30–18:30</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 6 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 180 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 35 Min.</li> <li>Kaffeepause: 25 Min.</li> </ul>   |   |   |   |  |  |
| <b>RAUM: SW 1</b><br><br><b>Sektionsleitung:</b><br>SMAILAGIĆ,<br>Vedad           | <b>SMAILAGIĆ</b> , Vedad,<br>Universität Sarajevo,<br><i>Textsorten und<br/>                 textsortenspezifische<br/>                 Bedeutung</i>   | <b>GRUBER</b> , Verena,<br>Universität Sarajevo,<br><i>Synonyme syntaktische<br/>                 Strukturen im Deutschen<br/>                 und ihre Vermittlung</i>   | <b>NINKOVIĆ</b> , Sanja,<br>Universität Novi Sad,<br><i>Über verbale Komposita<br/>                 im Deutschen und deren<br/>                 Entsprechungen im<br/>                 Serbischen</i>   | <b>STOJIC</b> , Aneta,<br>Universität Rijeka,<br><i>Konzeptueller<br/>                 Facettenreichtum in<br/>                 metaphorischen<br/>                 Kollokationen</i>   | <b>ABRASHI</b> , Teuta,<br>Universität<br>Prishtina, <i>Die<br/>                 soziolinguistischen<br/>                 Facetten des<br/>                 Definitartikels: Ein<br/>                 mikrotypologischer<br/>                 Ansatz</i>       | <b>MARTEN</b> , Heiko, Leibniz-<br>Institut für Deutsche<br>Sprache in Mannheim,<br><i>Deutsch als<br/>                 Minderheitensprache<br/>                 weltweit: Überlegungen zu<br/>                 Konzeptualisierungen und<br/>                 Terminologie</i> |
| <b>RAUM: SW 2</b><br><br><b>Sektionsleitung:</b><br>BAJRAKTARI,<br>Arbnora        | <b>BAJRAKTARI</b> , Arbnora,<br>Universität Prishtina, <i>Sprache<br/>                 und Identität</i>  | <b>KORTE</b> , Mareike, Josip<br>Juraj Strossmayer<br>Universität in Osijek;<br><b>VOLLSTÄDT</b> , Nadine,<br>Universität Zagreb, <i>Mit<br/>                 Linguistic Landscaping<br/>                 auf den Spuren der<br/>                 Habsburger</i>          | <b>MILETIĆ</b> , Nikolina;<br><b>PERIĆ</b> , Marija,<br>Universität Zadar,<br><i>Kroatische und deutsche<br/>                 Phraseme im<br/>                 Mediendiskurs</i>  | <b>PLEWNIA</b> , Albrecht,<br>Leibniz-Institut für<br>Deutsche Sprache in<br>Mannheim,<br><i>Zweisprachige (deutsch-<br/>                 niederdeutsche)<br/>                 Ortsschilder in<br/>                 Norddeutschland: Eine<br/>                 neue Ausdrucksform<br/>                 regionalsprachlicher<br/>                 Identität?</i> | <b>SCHUPPENER</b> ,<br>Georg, Universität<br>der Hll. Kyrill und<br>Method in Tnava, <i>Mehrsprachigkeit<br/>                 und<br/>                 Sprachenlernen im<br/>                 „Tirnauer<br/>                 Wochenblatt“</i>                  | <b>HAMITI</b> , Vjosa,<br>Universität Prishtina,<br><i>Transkulturelle<br/>                 Verflechtungen: Die Rolle<br/>                 des Deutschen in der<br/>                 Brotkultur und -terminologie<br/>                 im Kosovo</i>                           |
| <b>02.11.</b><br><br><b>11:15–13:15</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 5 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 120 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.</li> </ul>   |   |   |   |  |  |
| <b>RAUM: SW 1</b><br><br><b>Sektionsleitung:</b><br>KOSTIĆ-<br>TOMOVIĆ,<br>Jelena | <b>KOSTIĆ-TOMOVIĆ</b> , Jelena,<br>Universität Belgrad, <i>Germanismen in<br/>                 autobiografischen Werken serbischer<br/>                 Autoren des 20. Jahrhunderts aus<br/>                 Gebieten nördlich der Save und der<br/>                 Donau</i> | <b>HERBST</b> , Oliver, Julius<br>Maximilians Universität in<br>Würzburg, <i>James Bond und der<br/>                 Dialekt: Regionale<br/>                 Markiertheit in den deutschen<br/>                 Synchronfassungen der 007-<br/>                 Filme</i> | <b>SAVA</b> , Doris, Lucian Blaga<br>Universität in<br>Sibiu/Hermannstadt,<br><i>Kulturelle Infrastrukturen der<br/>                 Rumäniendeutschen als<br/>                 Gegenstand germanistischer<br/>                 Forschung: Das Fallbeispiel<br/>                 Hermannstadt</i> | <b>PANDŽA</b> , Nikolina,<br>Universität Mostar, <i>Kulturelle<br/>                 Merkmale im Jargon der<br/>                 Herzegowina: Eine Analyse<br/>                 am Beispiel des Jargon-<br/>                 Wörterbuchs EROGAG 2</i>  | <b>KOTORRI DUSHI</b> , Arlinda,<br>Universität Prishtina,<br><i>Sprachliche<br/>                 Schlüsselqualifikation: Die<br/>                 Bedeutung der deutschen<br/>                 Sprache auf dem<br/>                 Arbeitsmarkt in Kosovo</i> |  |

|  |   |  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|--|
| <b>RAUM: SW 2</b><br><b>Sektionsleitung:</b><br>STANKOVA, Bisera | <b>STANKOVA</b> , Bisera, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Geschlechtergerechte Sprache digital</i> | <b>IVANOVIĆ</b> , Ljubomir, Universität Montenegro, <i>Pragmatische Funktion der Zitate im politischen Diskurs</i> | <b>OZER</b> , Katalin; <b>RISTIĆ</b> , Gordana, Universität Novi Sad, <i>Vielfalt in der Einheit: Die Verbalisierung von Unmut im Serbischen und Deutschen</i> | <b>JOZIĆ</b> , Ivana; <b>ČAVAR</b> , Sara, Josip Juraj Strossmayer Universität in Osijek, <i>Werbung: Gestern, heute, morgen</i> | <b>VUJČIĆ</b> , Nikola, Universität Kragujevac, <i>Das (Spezial-)Wörterbuch als kulturvermittelndes Medium im Germanistikstudium</i> |
|--|---|--|--|--|--|

|   |  |
|---|--|
| <b>02.11.</b><br><br><b>15:30–17:30</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Max. 5 Vorträge pro Sektion</b></li> <li>• <b>Gesamtzeit: 120 Min.</b></li> <li>• <b>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</b></li> <li>• <b>Gesamtzeit für Diskussionen: 25 Min.</b></li> <li>• <b>Kaffeepause: 15 Min.</b></li> </ul> |
|---|--|

|  |   |  |   |   |
|--|---|--|---|---|
| <b>RAUM: SW 1</b><br><b>Sektionsleitung:</b><br>WAGNER, Roland | <b>WAGNER</b> , Roland, Masaryk Universität in Brno, <i>AcI-Konstruktionen mit marginalen Wahrnehmungsverben im Deutschen und Tschechischen</i> | <b>PAPIŠTA</b> , Žolt, Universität Novi Sad, <i>Die mehrstufige Auffassung der konzeptuellen Metapher: Eine kritische Auseinandersetzung</i> | <b>SKENDER LIBHARD</b> , Inja; <b>HRASTOV</b> , Kristina, Universität Zagreb, <i>Neue Wörter im Deutschen</i> | <b>BORDAG</b> , Denisa, Universität Leipzig; <b>GRUBER</b> , Verena, Universität Sarajevo, <i>Synonymie grammatischer Mittel als Ausgangspunkt für die Darstellung von grammatischem Wissen</i> |
|--|---|--|---|---|

|   |   |   |  |  |
|---|---|---|--|--|
| <b>RAUM: SW 2/TW 1</b><br><b>Sektionsleitung:</b><br>SIMOSKA, Silvana | <b>SIMOSKA</b> , Silvana, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje; <b>ISEINI</b> , Gjuliano, Universität Tetovo, <i>Code-Switching bei Germanistikstudierenden in Nordmazedonien</i> | <b>ĐURIĆ</b> , Julijana, Universität Kragujevac, <i>Zur Übersetzung von Substantiv-Verb-Kollokationen in den Übersetzungen der Erzählungen von Radoje Domanović</i> | <b>SPAHO</b> , Erta, Universität Tirana, <i>Facetten der Rechtsübersetzung: Ausgewählte Beispiele aus der Praxis</i> | <b>BEGONJA</b> , Helga, Universität Zadar, <i>Zum Image und Status der ÜbersetzerInnen in Kroatien</i> |
|---|---|---|--|--|

## DD: DaF/DaZ UND DIDAKTIK

|   |  |
|---|--|
| <b>01.11.</b><br><br><b>15:30–18:30</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Max. 6 Vorträge pro Sektion</b></li> <li>• <b>Gesamtzeit: 180 Min.</b></li> <li>• <b>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</b></li> <li>• <b>Gesamtzeit für Diskussionen: 35 Min.</b></li> <li>• <b>Kaffeepause: 25 Min.</b></li> </ul> |
|---|--|

|  |   |  |   |  |  |   |
|--|---|--|---|--|--|---|
| <b>RAUM: DD 1</b><br><b>Sektionsleitung:</b><br>AVDIĆ, Emina | <b>AVDIĆ</b> , Emina, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Nicht für die Schule lernen wir, sondern für das Leben: Die Stellung der deutschen Sprache in Nordmazedonien</i> | <b>ANSKEIT</b> , Nadine, Pädagogische Hochschule Karlsruhe, <i>Deutsch Digital: Digitale Lese- und Schreibprozesse im deutschsprachigen Unterricht fördern</i> | <b>JAZBEC</b> , Saša, Universität Maribor, <i>KI als eine konstruktive Disruption im Fremdsprachenunterricht?</i> | <b>PON</b> , Leonard, Josip Juraj Strossmayer Universität in Osijek, <i>Zur Kohäsion in L1- und L2-Texten anhand von Konnektoren</i> | <b>DE MARTINO</b> , Sandro, Universität Bologna, <i>Kursintegrierte Begegnungsprojekte und ihr Potenzial für den universitären DaF-Unterricht am Beispiel von zwei Online-Projekten an der Universität Bologna</i> | <b>STANESCU</b> , Mirona-Horiana, Babeş Bolyai Universität in Cluj/Klausenburg, <i>Ich bin ich und gleichzeitig ein Teil von wir: Theaterpädagogischer (Fremd-)Sprachunterricht als interkultureller,</i> |
|--|---|--|---|--|--|---|

|  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  | diversitätsorientierter und inklusiver Lernort |
|--|--|--|--|--|--|--|

|  |   |
|--|---|
| <b>02.11.</b><br><b>11:15–13:15/35</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 5/6 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 120 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.</li> </ul> |
|--|---|

|  |   |   |  |  |  |
|--|---|---|--|--|--|
| <b>RAUM: DD 1</b><br><br><b>Sektionsleitung:</b><br>CHRIST,<br>Eugen<br>FF SVECANA<br>SALA | <b>CHRIST, Eugen,</b><br>Donaueschinger Kulturstiftung<br>des Landes Baden-Württemberg<br>in Stuttgart, <i>Deutsch als<br/>         Bildungssprache</i> | <b>RETELJ, Andreja,</b> Universität<br>Ljubljana, <i>Wie sich DaF-<br/>         Lehramtsstudierende guten<br/>         Unterricht vorstellen?</i> | <b>DORĐEVIĆ, Ana,</b> Akademie<br>für Berufsstudien Toplica,<br><i>Online-DaF-Unterricht an<br/>         der tertiären<br/>         Ausbildungsebene aus der<br/>         Sicht der Studentinnen und<br/>         Studenten in einer COVID-<br/>         19-bedingten<br/>         Ausnahmesituation</i> | <b>IUNESCH, Liana Regina,</b><br>Lucian Blaga Universität in<br>Sibiu/Hermannstadt,<br><i>Lesekompetenz an Schulen mit<br/>         deutscher Unterrichtssprache<br/>         in Hermannstadt vor und nach<br/>         der Pandemie</i> | <b>BARTALIS-BINDER, Kata-</b><br>Szilvia, Babeş Bolyai<br>Universität in<br>Cluj/Klausenburg,<br><i>Interkulturelle<br/>         Sprachvermittlung im<br/>         Naturraum: Konzeption und<br/>         Frühphasenresultate eines<br/>         Abenteuer- und Kunstcamps<br/>         zur Förderung der deutschen<br/>         Sprache</i> |
|--|---|---|--|--|--|

|   |  |  |  |  |   |
|---|--|--|--|--|---|
| <b>RAUM: DD 2</b><br><br><b>Sektionsleitung:</b><br>MACK,<br>Elli | <b>MACK, Elli,</b> Universität<br>Kragujevac, <i>Mülltrennung und<br/>         Familiensalat: Überlegungen zu<br/>         einer kulturreflexiven<br/>         Unterrichtspraxis</i> | <b>PETROVIĆ JÜLICH, Marina,</b><br>Universität Kragujevac, <i>Queer<br/>         Lesen im germanistischen<br/>         Literaturunterricht</i> | <b>MAIR, Thomas,</b> Universität<br>Hll. Kyrill und Method in<br>Skopje, <i>Infame Balladen:<br/>         Bedingungen, Nutzen und<br/>         Möglichkeiten im DaF-<br/>         Unterricht</i> | <b>VESELJI, Susan,</b> Universität<br>Hll. Kyrill und Method in<br>Skopje, <i>Feminismus im<br/>         diskursiven Landeskunde-<br/>         Unterricht DaF: Ein<br/>         didaktisches Konzept</i> | <b>MLAKAR GRAČNER,</b><br>Doris, Universität Maribor,<br><i>Lernfördernde Materialien<br/>         für SchülerInnen mit<br/>         Dyslexie im DaF-Unterricht</i> |
|---|--|--|--|--|---|

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>02.11.</b><br><b>15:30–17:50</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 5 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 140 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 25 Min.</li> <li>Kaffeepause: 15 Min.</li> </ul> |
|-------------------------------------|---|

|  |  |  |   |  |   |
|--|--|--|---|--|---|
| <b>RAUM: DD 1</b><br><br><b>Sektionsleitung:</b><br>FELGNER,<br>Lars | <b>FELGNER, Lars,</b> Universität<br>Ljubljana, <i>Künstliche Intelligenz<br/>         im DaF-Unterricht: Eine kritische<br/>         Bestandsaufnahme der aktuellen<br/>         Einsatzmöglichkeiten und<br/>         Grenzen von KI-Anwendungen</i> | <b>DUKIĆ MIRZAYANTZ,</b><br>Marina, Universität Niš, <i>Digitale<br/>         interaktionsfördernde<br/>         Arbeitsformen im DaF-<br/>         Unterricht</i> | <b>XHAFERRI, Gëzim,</b><br>Südosteuropäische<br>Universität in Tetovo,<br><i>Perzeption der<br/>         Germanistikstudierenden<br/>         hinsichtlich der Risiken und<br/>         Chancen von ChatGPT: Eine<br/>         Fallstudie an der<br/>         Südosteuropäischen<br/>         Universität, Nordmazedonien</i> | <b>MÜLLER, Mirela; KOVAČ,</b><br>Mirjana Matea, Universität<br>Split, <i>Selbstgesteuertes Lernen<br/>         und Medienkompetenz im DaF-<br/>         Unterricht: Fallbeispiel zum<br/>         forschenden Lernen mit<br/>         Studierenden</i> | <b>FUKOVÁ, Petra,</b> Universität<br>Jan Evangelista Purkyně in<br>Ústí nad Labem,<br><i>Kompetenzorientierung in der<br/>         DaF-Lehrerbildung am<br/>         Beispiel Tschechiens</i> |
|--|--|--|---|--|---|

|   |   |  |  |  |   |
|---|---|--|--|--|---|
| <b>RAUM: DD 2</b><br><br><b>Sektionsleitung:</b><br>MAHMUTOVIĆ, Jasmina | <b>MAHMUTOVIĆ</b> , Jasmina, Universität Sarajevo, „ <i>Bringen Sie mir die Speisekarte!</i> “: <i>Wie höflich sind Lehrwerksdialoge?</i> | <b>DRAGOVIĆ</b> , Kristina, Belgrader Akademie für wirtschaftliche und künstlerische Fachstudien BAPUSS, <i>Die Conni-Bücher als Begleit- und Unterstützungslehrwerke im Deutschunterricht</i> | <b>LANDSMAN VINKOVIĆ</b> , Mirela, Universität Zagreb, <i>Lernerautonomie fördernde Elemente in kroatischen DaF-Lehrwerken</i> | <b>MILOŠEVIĆ</b> , Ivana, Universität Kragujevac, <i>Perzeption der Vokallänge im Deutschen als Fremdsprache</i> | <b>IVANOVSKA</b> , Biljana, Goce Delčev Universität in Štip, <i>Die Bedeutungsaspekte der Diskursmarker anhand eines YouTube-Interviews</i> |
|---|---|--|--|--|---|

## NW: NACHWUCHSWISSENSCHAFTLER/INNEN

|   |   |
|---|---|
| <b>02.11.</b><br><br><b>11:15-13:20</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 5 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 125 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 25 Min.</li> </ul> |
|---|---|

|  |   |   |   |  |
|--|---|---|---|--|
| <b>RAUM: NW 1</b><br><br><b>Sektionsleitung:</b><br>SAMOČETA, Jelena | <b>SAMOČETA</b> , Jelena, Universität Ljubljana, <i>Multimodale Metapher und Metonymie in der Werbung</i> | <b>HUSOVIĆ</b> , Semra, Universität Montenegro, <i>Argumentationsstrukturen in Produktwerbungen</i> | <b>UNTERER</b> , Bernhard, Universität Montenegro, <i>Sprachliche Merkmale und rhetorische Strategien in der Werbe- und Anzeigesprache des „Tirnaer Wochenblatts“</i> | <b>JEKEL</b> , Carima, Friedrich Alexander Universität in Erlangen-Nürnberg, <i>„Halt die Klappe Schlampe“: Eine korpuslinguistische Untersuchung von Hate Speech gegen weiblich gelesene Personen auf X</i> |
|--|---|---|---|--|

|  |  |   |   |  |
|--|--|---|---|--|
| <b>RAUM: NW 2</b><br><br><b>Sektionsleitung:</b><br>WILLBERG, Judith | <b>WILLBERG</b> , Judith, Friedrich Alexander Universität in Erlangen-Nürnberg, <i>Multiprofessionelle Fallbesprechungen in der Palliativversorgung: Interaktional-linguistische Blicke auf das multidimensionale Bedarfsassessment bei onkologischen Patientinnen und Patienten</i> | <b>ASLLANI</b> , Valona, Technische Universität Berlin, Universität Prizren, <i>Abtönungspartikeln im Albanischen und Deutschen: Eine Studie mit Blick auf Deutsch als Fremdsprache</i> | <b>POPOVIĆ</b> , Julia, Universität Belgrad, <i>Heiligenfest, Weihnachtsklotz, Eichenast: Zur Übersetzung von Kulturspezifika aus dem Serbischen ins Deutsche</i> | <b>KOBETITS</b> , Dénes, Universität Novi Sad, <i>Auf den Spuren der Donauschwaben in der Vojvodina: Ein Beitrag zu den Elementen der donauschwäbischen Geschichte in der Sendung „Deutsche Minuten“</i> |
|--|--|---|---|--|

|   |   |
|---|---|
| <b>02.11.</b><br><br><b>15:30–17:50</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Max. 5 Vorträge pro Sektion</li> <li>Gesamtzeit: 140 Min.</li> <li>Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min.</li> <li>Gesamtzeit für Diskussionen: 25 Min.</li> <li>Kaffeepause: 15 Min.</li> </ul> |
|---|---|

|  |  |   |   |   |
|--|--|---|---|---|
| <b>RAUM: NW 1</b><br><br><b>Sektionsleitung:</b> | <b>ŠJAKOVIĆ</b> , Milica, Universität Novi Sad, <i>Die Rolle des Lehrenden im DaF-Unterricht</i> | <b>VРАНJEŠ</b> , Danijela; <b>DURBABA</b> , Olivera; <b>STOJIĆEVIĆ</b> , Luka; <b>NIKOLIĆ</b> , Jovana; <b>MILJEVIĆ</b> , | <b>TMUŠIĆ-RADULOVIĆ</b> , Gordana, Universität Montenegro, <i>Bewertung der</i> | <b>KOSTADINOVSKA</b> , Roberta, Universität Hll. Kyrill und Method in |
|--|--|---|---|---|

|   |   |  |  |   |   |
|---|---|--|--|---|---|
| <p>ŠIJAKOVIĆ, Milica</p>  |   | <p>Emilija, Universität Belgrad, <i>Lehren im Wandel: Erstellung digitaler DaF-Lektionen als didaktische Herausforderung</i></p> | <p><i>Qualität des Deutschunterrichts an Grund- und weiterführenden Schulen in Montenegro</i></p>  | <p>Skopje; <b>KREVS BIRK</b>, Uršula, Universität Ljubljana, <i>Der Dojransee, der See Dojran oder der Doiran-See? Deutsche Namensformen für geografische Gegebenheiten Nordmazedoniens anhand ausgewählter Reiseführer</i></p> |   |
| <p><b>RAUM: NW 2</b></p> <p><b>Sektionsleitung:</b><br/>MANDIĆ, Marijana</p>  | <p><b>MANDIĆ</b>, Marijana, Josip Juraj Strossmayer Universität in Osijek, <i>Die Krise der Stadt und des Bürgerbewusstseins in der zeitgenössischen kroatischen und deutschsprachigen Prosa</i></p>              | <p><b>AVDIĆ</b>, Amira, Universität Zenica, <i>Die innere Freiheit und Selbstfindung in Paul Nizons Roman „Canto“</i></p>        | <p><b>PANDŽA</b>, Božena, Universität Split, <i>Dystopische Vorwegnahme der Zukunft (heute) authentischer als die literarische Vorlage aus der Vergangenheit? Authentizität und Dystopie in Alain Gsponers Adaption „Godless Youth“ (2017) im Vergleich mit Ödön von Horváths Roman von 1937</i></p> | <p><b>RANDELOVIĆ</b>, Jovana, Universität Novi Sad, <i>Kommunikative Perspektivierung in Sandra Gugićs Lyrik: „Jenseits symbolischer Ordnung“</i></p>   | <p><b>OGNJANOVIĆ</b>, Branka, Universität Kragujevac, <i>Ökokritik und kulturelles Gedächtnis: Naturbeobachtung in Esther Kinskys „Am Fluß“</i></p>                                       |
| <p><b>RAUM: NW 3</b></p> <p><b>Sektionsleitung:</b><br/>NIKOLIĆ, Aleksandar</p>   | <p><b>NIKOLIĆ</b>, Aleksandar, Universität Novi Sad, <i>Der Einsatz von Partikeln in der deutschen und serbischen dramatischen Sprache am Beispiel von Heinrich von Kleists Komödie „Der zerbrochne Krug“</i></p> | <p><b>VUJOVIĆ</b>, Gorica, Universität Montenegro, <i>Nominalisierungen im Lichte der Framesemantik</i></p>                      | <p><b>PETRUŠIĆ-HLUCHY</b>, Irena; <b>CRNKO GMAZ</b>, Tamara, Universität Zagreb, <i>Übersetzungsstudium aktuell</i></p>  | <p><b>ĐURIĆ</b>, Aleksandra, Universität Banja Luka, <i>Die Präposition „an“ in temporaler Verwendung im Deutschen und ihre Übersetzungsäquivalente im Serbischen</i></p>   | <p><b>LÖWENKAMP</b>, Sarah, Universität Maribor, <i>Eine Analyse sprachlicher Fehler in der Kommunikation von Pflegekräften mit PatientInnen im Spiegel der Fachkräftezuwanderung</i></p> |
| <p><b>ab 18:00</b> (vor der Generalversammlung im Rektorat im Raum „Amfiteater“)</p> <p><b>KURZ</b>, Stephan, Österreichische Akademie der Wissenschaften in Wien, <i>Facetten der Germanistik: Edition und Quellen</i></p> |   |  |  |   |   |

|                       |   |
|-----------------------|---|
| 03.11.<br>11:30-12:30 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Besprechung der ausgestellten Posterpräsentationen (ausgestellt: 02.11-03.11)</li> <li>Gesamtzeit: 120 Min.</li> </ul> |
|-----------------------|---|

| DD  | SW  | LW   |
|---|---|--|
| <b>GRADKOWSKA</b> , Franziska (Universität Montenegro); <b>HANSMEIER</b> , Judith (Universität Zadar); <b>FRANZ</b> , Katharina (Universität Tirana); <b>BAŠIĆ</b> , Ivana (Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg in Stuttgart), <i>Debatte &amp; Dialog</i> | <b>BOJKOVSKA</b> , Emilija, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Postponierte Präpositionen und andere irreführende grammatische Termini</i>  | <b>MARINKOV ČOLAK</b> , Ivana, Universität Novi Sad, <i>Illustrationen von E. T. A. Hoffmanns Erzählung „Der Sandmann“: Facetten der Interaktion von Bild und Text</i> |
| <b>HANSMEIER</b> , Judith; <b>KRIŽNIK</b> , Amina, Universität Zadar, <i>Studierende ohne Vorkenntnisse des Deutschen in das Germanistikstudium integrieren: Möglichkeiten zur Unterstützung</i>  | <b>KOVAČ BEJIN</b> , Biljana, Universität Novi Sad, <i>Das Hirn an der Pforte abgegeben: Übersetzungspraxis von Schimpfwörtern und Beleidigungen am Beispiel serbischer Untertitel der deutschen Serie „4 Blocks“</i> |  |
| <b>TANNENBERG-TURKOVIĆ</b> , Wenke, Universität Novi Sad, <i>Menschliche Eigenleistung versus künstliche Intelligenz: Der Umgang mit Prüfungsformaten und -bewertungen an Universitäten</i>   | <b>BUSHI</b> , Jonida; <b>KRISTO</b> , Ema, Universität Tirana, <i>Sprache in der Werbung: Eine textlinguistische Analyse von Anzeigen und Slogans in der albanischen Presse</i>                                      |  |
| <b>DRAŠKOVIĆ</b> , Isidora, Universität Montenegro, <i>Lehrer:in 2.0: KI als Bildungspartner:in</i>   | <b>VUJČIĆ</b> , Nikola (mit Forschungsteam): Forschungsprojekt-Präsentation   |  |
| <b>GJETANI</b> , Nensi; <b>KRISTO</b> , Ema, Universität Tirana, <i>Die Förderung der Schreibkompetenz im DaF-Unterricht: Strategien zur Fehlerkorrektur und Motivation</i>   |   |  |